

Les informations paraissant dans la rubrique «Association du personnel» sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du personnel du CERN.

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION

Chaque année, vers la fin du mois d'août, nous attendons avec un intérêt particulier les données statistiques concernant l'indice des prix à la consommation à Genève.

L'Office Genevois de Statistique publie cet indice chaque mois. Le calcul de l'indice de nos traitements pour 1984 prend comme référence la période allant du 1er septembre 1982 au 31 août 1983.

Le calcul, qui tient compte des tables fiscales genevoises ajustées chaque année, donnera pour 1984 un indice légèrement supérieur à l'indice brut publié par l'Office Genevois de Statistique.

La figure ci-dessous montre l'évolution de l'indice genevois, c'est-à-dire l'évolution des prix à Genève entre le 1er septembre 1982 et la fin juillet 1983. L'indice du mois d'août sera connu dans quelques semaines et donnera pour la période de référence une valeur entre 3 et 4%.

COST-OF-LIVING INDEX

Each year, towards the end of August, we await with particular interest the statistical data concerning the Geneva cost-of-living index.

This index is published each month by the Geneva Statistical Office. The calculation of the index for our 1984 salaries takes as reference the period between 1 September 1982 and 31 August 1983.

The calculation takes account of the Geneva tax tables which are revised each year. For 1984 it will give an index slightly larger than that published by the Geneva Statistical Office.

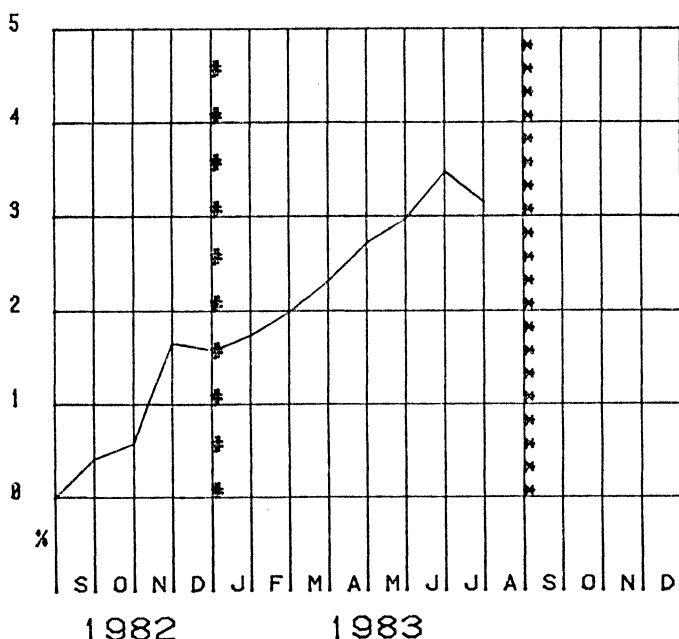
The figure below shows the evolution of the Geneva index, i.e. the evolution of prices in Geneva, between 1 September 1982 and 31 July 1983. The index for August will be available in a few weeks and for the reference period will produce a value between 3 and 4%.

INDICE DES PRIX A LA CONSOMMATION A GENEVE

Total (GE) sur 11 mois : 3,1%
(Référence août 1982) indice GE utilisé pour la dernière adaptation de la grille salariale

GENEVA COST-OF-LIVING INDEX

Total (GE) over 11 months : 3,1%
(Reference August 1982) Geneva index used for the last correction of the salary scale



Version originale : français

Original version : french

Comité Exécutif
24 août 1983

Executive Committee
24 August 1983